

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**
**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования**
**«Пермский государственный национальный исследовательский
университет»**

Колледж профессионального образования

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ) В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Методические рекомендации

по выполнению практических работ по дисциплине
для студентов Колледжа профессионального образования
специальности 38.02.07 Банковское дело

Утверждено на заседании ПЦК
общеобразовательных и гуманитарных
дисциплин
Протокол № 9 от «8» апреля 2020г.
председатель И.В. Власова

Пермь 2020

Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский): методические рекомендации по выполнению практических работ по дисциплине для студентов Колледжа профессионального образования специальности 38.02.07 Банковское дело./ сост. И. В. Кондакова; Колледж проф. образ. ПГНИУ. – Пермь, 2020. – 50 с.

Методические рекомендации «Иностранный язык (английский) в профессиональной деятельности» разработаны на основе требований Федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования по специальности 38.02.07 Банковское дело по дисциплине «Иностранный язык (английский) в профессиональной деятельности». Содержат практические задания и примеры их выполнения по курсу «Иностранный язык (английский) в профессиональной деятельности».

Предназначены для студентов Колледжа профессионального образования ПГНИУ специальности 38.02.07 Банковское дело (СПО) всех форм обучения.

СОДЕРЖАНИЕ

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА	4
1. ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН ДИСЦИПЛИНЫ	5
2. СОДЕРЖАНИЕ ЛАБОРАТОРНЫХ РАБОТ ПО ДИСЦИПЛИНЕ	8
3. ПОРЯДОК ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО АНАЛИЗА РАЗНЫХ ВИДОВ	23
4. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА	37

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Содержание дисциплины «Иностранный язык (английский) в профессиональной деятельности» направлено на формирование у студентов языковых и коммуникативных компетенций, необходимых для качественного освоения программы общей подготовки среднего профессионального образования в процессе подготовки квалифицированных специалистов среднего звена. Предполагается решение следующих основных задач:

- 1) совершенствование общеучебных знаний и умений обучаемых:
использовать двуязычные и одноязычные (толковые) словари и другую справочную литературу, ориентироваться в письменном и аудиотексте на английском языке, обобщать информацию, выделять ее из различных источников;
- 2) формирование представлений об английском языке как о языке международного общения и средстве приобщения к ценностям мировой культуры и национальных культур;
- 3) формирование и развитие всех компонентов коммуникативной компетенции: лингвистической, социолингвистической, дискурсивной, социокультурной, социальной, стратегической, предметной и метапредметной;
- 4) готовности обучающихся к трудовой деятельности, осознанному выбору профессии;
- 5) способность к самоорганизации и саморазвитию учащихся;
- 6) воспитание личности, способной и желающей участвовать в общении на повседневные и профессиональные темы на межкультурном уровне;
- 7) формирование и совершенствование навыков перевода иностранных текстов профессиональной направленности;

8) совершенствовать навыки работы со словарем для накопления словарного запаса, необходимого для чтения и перевода текстов профессиональной направленности.

***Примечание**

Для студентов с ОВЗ и инвалидностью предусмотрена возможность продления времени на выполнение практических работ.

2. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКИХ РАБОТ

ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Раздел 1. Вводно-коррективный курс

Тема 1.1. Правила чтения.

Задание 1. Чтение слов на определенное правило чтения.

Перед выполнением этого задания студентам необходимо:

- 1) Ознакомится с транскрипционными знаками (записать их звучание);

ɪ READ	ɪ SIT	ʊ BOOK	u: TOO	ɪə HERE	eɪ DAY		
e MEN	ə AMERICA	ɜ: WORD	ɔ: SORT	ʊə TOUR	ɔɪ BOY	əʊ GO	
æ CAT	ʌ BUT	ɑ: PART	ɒ NOT	eə WEAR	aɪ MY	aʊ HOW	
p PIG	b BED	t TIME	d DO	tʃ CHURCH	dʒ JUDGE	k KILO	g GO
f FIVE	v VERY	θ THINK	ð THE	s SIX	z ZOO	ʃ SHORT	ʒ CASUAL
m MILK	n NO	ŋ SING	h HELLO	l LIVE	r READ	w WINDOW	j YES

- 2) Ознакомиться с основными правилами чтения гласных в открытом и закрытом слоге, с правилами чтения согласных и их сочетаний с другими согласными и гласными (Матвеев С. А. «Английский язык. Все правила в картинках, схемах и таблицах», 2015);

- 3) Выполнить упражнения на технику чтения.

1. Прочитайте следующие слова, отрабатывая звучание долгих и кратких гласных:

[i:] – we [wi:] мы, he [hi:] он, she [ʃi:] она, eat [i:t] питаться, seat [si:t] место для сиденья, be [bi:] быть, see [si:] видеть, three [θri:] три, people [pi:pl] люди, peace

[pi:s] мир, free [fri:] свободный, teach [ti:tʃ] обучать, speak [spi:k] говорить, queen [kwi:n] королева.

4)

[ɪ] – it [ɪt] оно, это, this [ðɪs] этот, sit [sɪt] сидеть, if [ɪf] если, live [lɪv] жить, begin [bɪ'ɡɪn] начинать, invest [ɪn'vest] вкладывать (капитал), Britain ['brɪt(ə)n] Британия, English ['ɪŋɡlɪʃ] английский язык, different [dɪf(ə)nt] различный, king [kɪŋ] король.

[e] – men [men] люди, when [wen] когда, end [end] конец, health [helθ] здоровье, guest [gest] гость, ten [ten] десять, Wednesday ['wenzdi] среда, spend [spend] проводить, every ['evri] каждый.

[æ] – man [mæn] человек, can [kæn] мочь, map [mæp] карта, land [lænd] земля, that [ðæt] тот, travel ['trævəl] путешествие, Saturday ['sætədi] суббота, manners ['mænəz] (хорошие) манеры.

[ɑ:] – car [kɑ:] автомобиль, far [fɑ:] далеко, France [frɑ:ns] Франция, chance [tʃɑ:ns] шанс, father ['fɑ:ðə] отец, after ['ɑ:ftə] после.

[ʌ] – one [wʌn] один, but [bʌt] но, must [mʌst] должен, London ['lʌndən] Лондон, come [kʌm] приходить, mother ['mʌðə] мать, above [ə'ʌv] выше, Sunday ['sʌndɪ] воскресенье, Monday ['mʌndɪ] понедельник, some [sʌm] некоторые, country ['kʌntri] страна.

[ɔ:] – sport [spɔ:t] спорт, or [ɔ:] или, daughter ['dɔ:tə] дочь, four [fɔ:] четыре, for [fɔ:] для, horse [hɔ:s] лошадь, before [bə'fɔ:] перед, all [ɔ:l] все, formal ['fɔ:ml] официальный, North [nɔ:θ] север.

[ɒ] – spot [spɒt] пятно, from [frɒm] из, от, was [wɒz] был, sorry [sɒri] сожалеющий, hot [hɒt] горячий, shock [ʃɒk] шок, what [wɒt] что, clock [klɒk] часы, watch [wɒtʃ] часы, Scotland ['skɒtlənd] Шотландия.

[u:] – you [ju:] ты, do делать [du:], too [tu:] также, two [tu:] два, group [gru:p] группа, who [hu:] кто, soon [su:] скоро, choose [tʃu:z] выбирать, Tuesday ['tju:zdi] вторник, school [sku:l] школа.

[ʊ] – full [fʊl] полный, put [pʊt] класть, good [gʊd] хорошо, push [puʃ] толкать, pull [pʊl] тянуть, book [bʊk] книга, look [lʊk] смотреть, foot [fʊt] нога.

[ə:] – girl [gɜ:l] девочка, work [wɜ:k] работа, world [wɜ:ld] мир, term [tɜ:m] семестр, learn [lɜ:n] изучать, Thursday ['θɜ:zdi] четверг, earth [ɜ:θ] земля, Sir [sɜ:] сэр.

[ə] – sister ['sɪstə] сестра, teacher ['ti:tʃə] учитель, Russia ['rʌʃə] Россия, attend [ə'tend] посещать, surprise [sə'praɪz] удивляться, сюрприз, America [ə'merɪkə] Америка, England ['ɪŋɡlənd] Англия, kingdom [kɪŋdəm] королевство.

2. Прочитайте слова, отработывая звучание **дифтонгов** (двугласных), которые представляют собой как бы два слитно произнесенных гласных с ударением на первом элементе:

[eɪ] – they [ðeɪ] они, way [weɪ] путь, дорога, способ, day [deɪ] день, name [neɪm] имя, называть, stage [steɪdʒ] стадия, сцена, face [feɪs] лицо, aim [eɪm] цель, paper ['peɪpə] бумага, газета, stay [steɪ] оставаться, say [seɪ] говорить, сказать, same [seɪm] тот же самый, Wales [weɪlz] Уэльс, great [greɪt] большой, огромный.

[aɪ] – I [aɪ] я, my [maɪ] мой, myself [maɪ'self] сам, eye [aɪ] глаз, guide [gaɪd] гид, проводник, die [daɪ] умирать, Friday ['fraɪdɪ] пятница, child [tʃaɪld] ребенок, why [waɪ] почему, primary ['praɪməri] первостепенный, начальный, private [praɪvɪt] частный.

[aʊ] – now [naʊ] сейчас, how [haʊ] как, out [aʊt] вне, из, about [ə'baʊt] около, down [daʊn] вниз, house [haʊs] дом, ground [graʊnd] земля, town [taʊn] город, South [sauθ] Юг.

[ɔɪ] – boy [bɔɪ] мальчик, oil [ɔɪl] масло, toilet [tɔɪlɪt] туалет, choice [tʃɔɪs] выбор, join [dʒɔɪn] соединять(ся), employ [ɪm'plɔɪ] нанимать на работу, использовать.

[əʊ] – no [əʊ] нет, home [həʊm] дом, know [nəʊ] знать, cold [kəʊld] холодный, road [rəʊd] дорога, low [ləʊ] низкий, only ['əʊnli] только, nobody ['nəʊbɒdɪ] никто.

[ɪə] – ear [ɪə] ухо, near [nɪə] близко, clear [klɪə] ясный, чистый, theatre ['θɪətə] театр, real [rɪəl] реальный, ideal [aɪ'diəl] идеальный, zero ['zɪərəʊ] ноль.

[ɛə] – air [ɛə] воздух, chair [tʃɛə] стул, there [ðɛə] там, their [ðɛə] их, where [wɛə] где, куда, parents ['peərənts] родители.

[uə] – tour [tuə] тур, путешествие, sure [ʃuə] уверенный, poor [puə] бедный, pure [pjʊə] чистый, cure [kjʊə] лечение, лекарство, during ['duərɪŋ] во время, mutual ['mju:tʃuəl] взаимный, usual ['ju:zuəl] обычный, plural ['pluərəl] множественный.

3. Прочитайте слова, отрабатывая звучание **трифтонгов**, т.е. сочетаний дифтонгов с нейтральной гласной фонемой [ə]:

[eɪə] – player [pleɪə] игрок, layer [leɪə] слой, пласт, prayer [preɪə] проситель, молящийся.

[aɪə] – fire [faɪə] огонь, iron [aɪən] железо, утюг, society [sə'saɪəti] общество, dialogue ['daɪələʒ] диалог, shire [ʃaɪə] графство, higher [haɪə] выше, via [vaɪə] через, Ireland ['aɪələnd] Ирландия, science ['saɪəns] наука, variety [və'raɪəti] разнообразие.

[aʊə] – our [aʊə] наш, hour [aʊə] час, flower [flaʊə] цветок, tower [taʊə] башня, towel [taʊəl] полотенце, shower [ʃaʊə] душ, nowadays [naʊədeɪz] сейчас, сегодня, power [paʊə] сила, власть.

[əʊə] – slower [sləʊə] медленнее, ower [əʊə] должник, goer [gəʊə] ходок, follower ['fɒləʊə] последователь, поклонник.

[ɔɪə] – employer [ɪm'plɔɪə] работодатель, royal [rɔɪəl] королевский, royalist ['rɔɪəlɪst] роялист, destroyer [dɪ'strɔɪə] разрушитель.

Правила чтения гласных в разных типах чтения

Чтение гласной буквы в ударном слоге зависит от типа слога. Принято делить 4 типа слога:

I тип – открытый слог (т.е. слог, оканчивающийся на гласную букву);

II тип – закрытый слог (т.е. слог, оканчивающийся на согласную букву);

III тип – слог с буквой **r** (т.е. ударная гласная + r);

IV тип – слог с сочетанием **re** (т.е. ударная гласная + re).

Задание 2. Прочитайте следующие слова и сгруппируйте их в 4 колонки по правилам чтения гласных букв в ударном слоге.

Rome, summer, China, art, spring, duty, try, well, bore, time, severe, term, spoke, store, parents, enter, tired, winter, whole, spire, plane, short, be, atmosphere, hard, supper, smoke, alert, fond, plan, burst, wish, farm, compare, came, corn, dirt, tree, human, hurt, fell, miss, North, fare, hope, satire.

Тема 1.2. Структура английского предложения (утвердительные, отрицательные, вопросительные)

Задание 1. Выписать основные правила.

Основные понятия: предложение (sentence), подлежащее (subject), сказуемое (predicate), дополнение (object), существительное (noun), глагол (verb), глагол-связка (link-verb), вспомогательный глагол (auxiliary verb), фиксированный порядок слов (fixed word order)

Выписать основные правила образования английского предложения, основные функции различных членов предложения.

Предложение представляет собой единицу речи, которая выражает законченную мысль, обладающую определенной грамматической формой и интонацией.

В английском языке каждое предложение отличается модальностью (modality), это категория, которая характеризует отношение говорящего к действительности. Каждое предложение английского языка можно разделить по структуре (structure) самого предложения и по цели высказывания (purpose of the utterance).

Простые предложения

В зависимости от цели высказывания предложения в английском языке делятся на следующие типы:

- повествовательные (declarative sentences) — констатируют факты в утвердительной или отрицательной форме;
- вопросительные (interrogative sentences) — выражают вопросы;
- повелительные (imperative sentences) — выражают приказания, просьбы и приглашения.

Следует отметить, что вопросительные предложения могут быть четырех

видов: общие (general), специальные (special), альтернативные (alternative) и разделительные (disjunctive) (вспомните 4 типа вопросов в английском языке!). Кроме того, любое из представленных предложений можно переделать в восклицательное (exclamatory sentence). Итак, приведем примеры каждого типа предложений.

Повествовательное (declarative sentence):

- *I like summer, because it is hot and sunny. — Я люблю лето, потому что оно жаркое и солнечное.*
- *Michael doesn't appreciate your attitude. — Майкл не ценит твоего отношения.*
- *Reading enriches your mind and intellect. — Чтение обогащает твой ум и интеллект.*
- *We do not drink tea with sugar. — Мы не пьем чай с сахаром.*
- *Our father is so tired that we are afraid to bother him. — Наш отец так устал, что мы боимся его беспокоить.*

Вопросительное (interrogative sentence):

- *Do you know the reason of their leaving? — Ты знаешь причину их отъезда?*
- *What city are you going to visit? — Какой город ты собираешься посетить?*
- *Did he work or relax yesterday? — Он работал или отдыхал вчера?*
- *How much sugar do you prefer in your tea? — Сколько сахара ты предпочитаешь в чай?*
- *Does Mike visit his grandparents every week? — Майк навещает своих бабушку с бабушкой каждую неделю?*

Повелительное (imperative/declarative sentence):

- *Please, close the door! — Пожалуйста, закрой дверь!*
- *Let her help you! — Позволь ей помочь тебе (Пусть она поможет тебе)!*
- *Don't be so cheeky! — Не будь наглым (Не наглеЙ!)*
- *Do not ask me so many questions! — Не задавай мне так много вопросов!*
- *Help me, please. — Помоги мне, пожалуйста.*

Восклицательное (exclamatory sentence):

- *What wonderful weather! — Какая чудесная погода!*
- *I am so happy to see you! — Я так счастлив тебя видеть!*
- *What a remarkable day! — Какой замечательный день!*
- *Mike couldn't do that! — Майк не мог этого сделать!*
- *It is delightful! — Это восхитительно!*

Сложные предложения

Сложное - это такое предложение, в состав которого входят несколько простых, соответственно, сложное предложение состоит из нескольких грамматических основ.

Сложные предложения бывают всех вышеперечисленных видов, то есть повествовательные, вопросительные, повелительные и восклицательные. Но, кроме этого, сложные предложения в английском языке делятся на следующие типы:

- Сложносочиненное (the compound sentence)
- Сложноподчиненное (the complex sentence)
- Придаточное подлежащее (subject clause)
- Придаточное предикативное (predicate clause)
- Придаточное дополнительное (object clause)
- Придаточное определительное (attributive clause)
- Придаточное обстоятельственное (adverbial clause)

Если вы серьезно хотите освоить английский язык, для этого необходимо изучить принцип строения сложных предложений и научиться составлять такие предложения, включить их в свою английскую речь, которая сразу станет богаче.

Сложносочиненное предложение (the compound sentence):

Этот тип сложного предложения соединяет в себе простые предложения с помощью сочинительных союзов (перед которыми ставится запятая):

- and — и, а
- as well as — так же как и
- neither... nor — ни ... ни
- but — но
- not only ... but also — не только ... но также

Обратите внимание на то, что простые предложения в составе сложносочиненных предложений произносятся с понижающейся интонацией. Например:

1) *A stormy wind was blowing, and it was extremely cold outside.* — Дул штормовой ветер, и на улице было ужасно холодно.

2) *We do not like The Smiths, as well as they do not respect our family.* — Мы не любим Смитов, также, как и они не уважают нашу семью.

3) *I wanted to help Mike not to be alone, but he said that he likes his loneliness.* — Я хотел помочь Майку не быть одному, но он сказал, что ему нравится его одиночество.

4) *Anders was not only a good teacher, but also a very good person.* — Мистер Андерс был не только хорошим учителем, но и очень хорошим человеком.

Сложносочиненное предложение может состоять из двух или более простых предложений, не соединенных союзами. При бессоюзном соединении предложения отделяются друг от друга точкой с запятой или запятой, произносим такие предложения с понижением голоса в конце:

- *A stormy wind was blowing, it was extremely cold outside.* — Дул штормовой ветер, было ужасно холодно на улице.
- *The most important elements for our body are water, air and nutrition; we need to drink water, to breathe and to eat every day.* — Наиболее важные элементы для нашего организма — это вода, воздух и питание; мы нуждаемся в том, чтобы пить воду, дышать и питаться каждый день.

Сложноподчиненное предложение (the complex sentence):

Этот тип сложного предложения состоит в том, что придаточное предложение присоединяется к главному предложению с помощью подчинительных союзов или союзных слов:

that — что

if — если

after — после того как

because — потому что

who — кто

whose — чей

when — когда

where — где, куда

Например:

1) *I supposed **that** Nick could come to us.* — Я предположила, что Ник мог прийти к нам.

2) *I can come to your party **if** you invite me.* — Я могу прийти на вашу вечеринку, если вы пригласите меня.

3) *Lily called her mother **after** she finished her breakfast.* — Лили позвонила своей маме после того, как закончила завтрак.

4) *We do not want to see Alex, **because** he offended our sister.* — Мы не хотим видеть Алекса, потому что он обидел нашу сестру.

5) *He asked me **where** I had spent my holidays.* — Он спросил меня, где я провела свои каникулы.

Придаточное предложение может присоединяться к главному и без союза:

- *Mike never thought he should see his sister* — Майк никогда не думал, что мог бы снова увидеть свою сестру.

Придаточное подлежащее предложение (subject clause)

Данный тип отвечает на вопросы who? — кто или what? — что?

Присоединение зависимого предложения к главному происходит с помощью союзов и союзных слов:

that — что

whether

if — ли

who (whom) — кто (кого), чей

what — что, какой

which который

when — когда

where — где, куда

how — как

why — почему

Примеры таких предложений:

1) *What we want and need is rest* — Все, что мы хотим и нам нужно — это отдых.

2) *It has been known that lightning is nothing else but an electric spark.* — Всем известно, что молния есть не что иное, как электрическая искра.

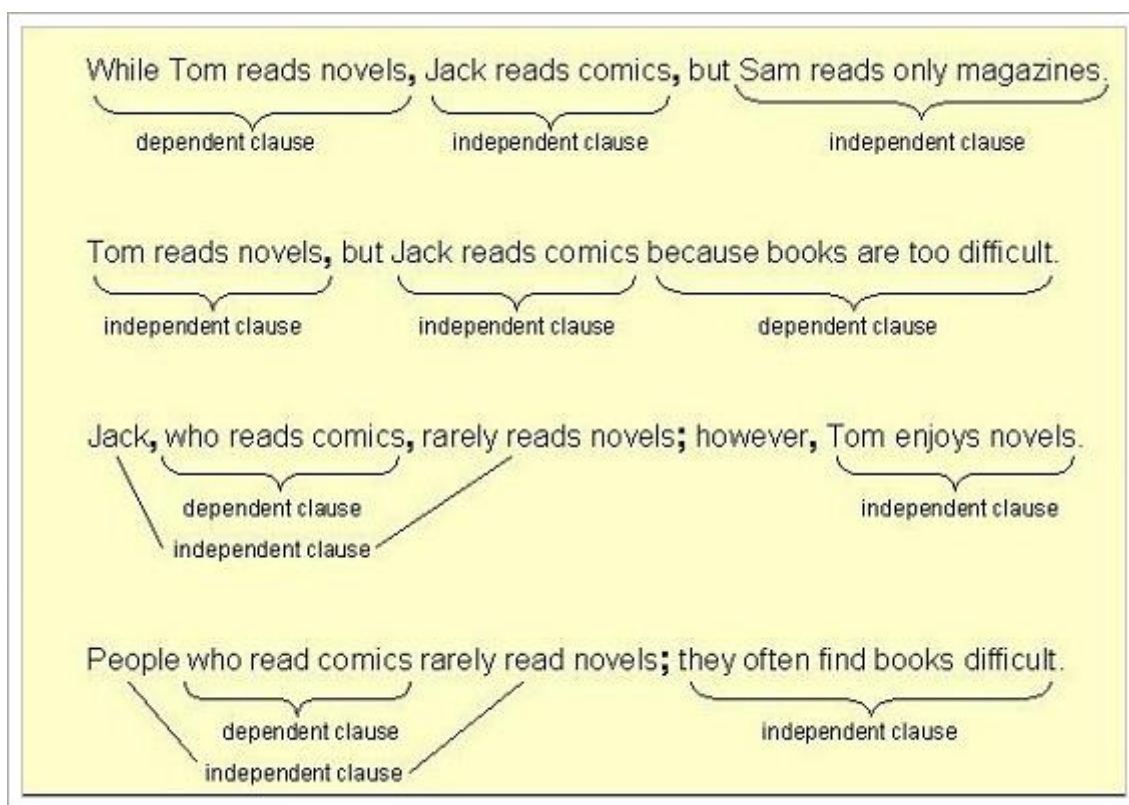
3) *Who saved her life remained unknown.* — Кто спас ей жизнь, осталось неизвестным.

4) *It is strange that they had met here.* — Странно, что они встретились здесь.

Придаточное предикативное предложение (predicative clause)

Связующие слова в этих предложениях те же самые, что и в предыдущем типе. Но предикативные члены обычно присоединяются к подлежащему посредством глаголов-связок to be, to get, to become, to grow и других:

- *This is what they were talking about.* — Это то, о чем они говорили.
- *All he knows is what he has seen in the press.* — Все, что он знает — это то, что он читал в прессе.
- *The truth was that she was a woman before she was a scientist.* — Дело было в том, что она была прежде всего женщиной, а потом ученым.



Придаточное дополнительное (object clause)

Этот тип имеет те же союзы и союзные слова, что и придаточные предложения подлежащие. В английском языке они не отделяются запятой от главного предложения:

- 1) *He said that he cannot live without his family.* — Он сказал, он не может жить без своей семьи.
- 2) *You don't know what you are talking about.* — Вы не знаете, о чем вы говорите.
- 3) *We are happy that you forgot your anger.* — Мы счастливы, что вы забыли свой гнев.

Придаточные определительные предложения (Attributive Clauses)

Такие предложения отвечают на вопросы *which? what?* — какой? и присоединяются к главному предложению бессоюзным способом или с помощью союзных слов — относительных местоимений и наречий:

- who* — который
- whom* — которого
- whose* — чей, которого
- which, that* — который
- when* — когда
- where* — где, куда

why — почему

Например:

Mendeleyev's Periodic Table of chemical elements, which was created in the 19th century, has opened a new era in chemistry and in other branches of science. — Периодическая таблица химических элементов Менделеева, которая была создана в XIX веке, открыла новую эру в химии и в других областях науки.

Обстоятельственные предложения (adverbial clauses)

Обстоятельственные предложения делятся на несколько видов:

образа действия и сравнения (of manner and comparison)

John sat down in the nearest armchair as if he were collapsing from fatigue. — Джон опустился на ближайшее кресло, как будто усталость сломила его.

причины (of cause)

As it is rainy, we will stay at home. — Так как на улице дождливо, мы останемся дома.

цели (of purpose)

Write down all the new words from the article lest you should forget them. — Выпиши все новые слова из статьи, чтобы ты не забыл их.

следствия (of result)

The night was so dark that Mike could hardly see the road. — Ночь была такой темной, что Майк едва мог разглядеть дорогу.

уступительные (of concession)

Whatever weather it is the plane will start early in the morning. — Какая бы ни была погода, самолет вылетит рано утром.

условные (of condition)

If you leave the meat on the table, our cat will eat it. — Если ты оставишь мясо на столе, наш кот съест его.

Источник: <https://englishfull.ru/syntax/slozhnoe-predlozhenie.html>

Задание 2. Письменные упражнения.

1. Найти в тексте все виды простого предложения.

First of all I want to tell you that my best friend's name is Irina and she is 15. She is the best person I have ever met.

A few words about her appearance. Her height is nearly 149 cm. But she'd like to be a bit taller. Well, she is not slim but she is not fat either.

Irina has a round face as everyone has, a bit long nose and big cheerful grey eyes. Her skin is a bit pale but she likes this fact, she doesn't like ruddy faces. She has no freckles as my friend Nina has. Her forehead is open. I think Irina has a charming smile.

Her hair isn't very short but it's not long either. It is straight and black. Irina has rich hair.

I think that she looks like her father.

Irina is very active and creative, cheerful and curious. But the best thing is that she is reliable. We spend much time together. We go for a walk, we play tennis, watch TV, do things which we like.

I love my friend.

2. Найти в тексте все виды сложного предложения.

As you know people from different countries do not look the same. For example, people from countries such as Denmark, Norway and Sweden are usually tall. They have fair hair, blue eyes and a pale complexion.

Most people in Mediterranean countries such as Italy, Spain and Greece are rather short. They have usually got black or dark brown wavy hair, brown eyes and light brown skin.

Most people from central and southern parts of Africa have got black curly hair and very dark skin. They have also got dark brown eyes, full lips and a wide, flattish nose.

People from Arab countries such as Saudi Arabia, Iraq and Libya have usually got dark hair and dark brown eyes. They have also got dark skin.

The northern Chinese are quite short, with thick black hair and dark, slanting eyes. They have got a small nose and a yellowish complexion.

Those who live in hot countries wear light clothes like shorts, T-shirts and slippers. People from northern countries such as Canada, Russia and Finland wear too much clothes in winter – coats, hats, scarves, winter boots and other warm things.

In my opinion character does not depend on appearance. So, a very beautiful girl can be angry, nervous person who hates everybody and everything. But an ugly plump person can be really nice and friendly. It can be a good friend, who can always help you. So I advice everybody not to judge people by their appearance.

При выполнении письменных упражнений студенту следует:

- 1) Внимательно прочитать задание;
- 2) Понять какой вид предложения необходимо составить;
- 3) Выполнить задание.

Тема 1.3. Модальные глаголы

В английском языке каждое предложение отличается модальностью (modality), это категория, которая характеризует отношение говорящего к действительности.

Модальные глаголы в английском языке отличаются от остальных глаголов тем, что они не используются самостоятельно и не обозначают конкретного действия или состояния, они отражают его модальность, то есть отношение к нему говорящего. Вместе модальный глагол и инфинитив значащего глагола образуют составное модальное сказуемое (compound modal predicate):

I can play football

Говорящий может оценивать действие как возможное, необходимое, разрешаемое, просимое, запрещенное, приказываемое, маловероятное, очень вероятное и т. д.:

Я поеду в Лондон.

Я могу поехать в Лондон.

Я должен поехать в Лондон.

Можно я поеду в Лондон?

В зависимости от такой оценки и структуры предложения нужно использовать один из следующих английских модальных глаголов.

Модальные глаголы в английском языке:

- Can / Could
- May / Might
- Must
- Have to / Have got to
- Be to
- Need
- Ought to
- Should
- Would
- Shall
- Will
- Dare
- Used to

Чаще всего используются первые три: **Can, May, Must**. Эти глаголы имеют самое общее значение и иногда могут заменять собой остальные модальные глаголы.

После модальных глаголов следует глагол в инфинитиве без частицы **to**.

Утвердительные предложения:

Подлежащее + модальный глагол + глагол + дополнение.

I can swim in the pool every day.

Отрицательные предложения:

Подлежащее + модальный глагол+ **not** +глагол+дополнение.

I should not eat fast food.

Вопросительные предложения:

Модальный глагол+подлежащее+ глагол+дополнение?

Can you jump high?

Задание 1. Выяснить основные функции (значения) модальных глаголов **can/could, must, have to, may/might, should**. Сделать конспект с примерами.

При написании конспекта следует пользоваться следующим планом:

- 1) **Can** обозначает (перевод)...
- 2) **Can** используется, чтобы выразить мысль о...
- 3) Привести примеры.

Задание 2. Выяснить основные функции (значения) модальных глаголов

Need, Ought to, Should, Would, Shall, Will, Dare, Used to. Сделать конспект с примерами.

При написании конспекта следует пользоваться следующим планом:

- 1) **Can** обозначает (перевод)...
- 2) **Can** используется, чтобы выразить мысль о...
- 3) Привести примеры.

www.speakenglishwell.ru

Раздел 2. Бытовая сфера общения

Тема 1.1. О себе. Семья и друзья.

Задание 1. Устный опрос.

По мере изучения данной темы обучаемый должен учиться отвечать на следующие вопросы:

- 1) What is your name?
- 2) Where are you from?
- 3) How old are you?
- 4) What do you do?
- 5) What do you look like?
- 6) What are you like?

Задание 2. Составить диалог/монолог на следующие темы:

1. Describe any of your relatives.
2. Describe the portrait of any star.
3. You met a wonderful man on the street. Tell about him.
4. You have never met your uncle before. Your father tells you about him.
5. Tell about your pet's (cat, dog) character.

В диалог/монолог могут быть включены следующие слова:

Vocabulary

body build - телосложение

figure - фигура

slim - стройная

little, small - маленькая

thin – худая

tall - высокий

short - низкого роста.

fat - тучный, толстый

large, big - большая

stooping - сутулая

beautiful - красивое (о женщине)

handsome - красивое (о мужчине)

face – лицо

oval - овальное,

round - круглое

square - квадратными

freckles - веснушки.

wrinkles – морщины

ruddy - румяное

pale - бледное

pretty, nice - приятное, симпатичное

plain - некрасивое

ugly - уродливое

horrible - ужасное

thin - худое

hair - волосы

black - черные

red - рыжие

grey - седые.

blond(e) блондин

fair - белокурые

brown - шатен

brunette - брюнет .

long - длинные,

short - короткие,

shoulder-length - до плечей,

bald - лысый, с лысиной

straight - прямые,

curly - кудрявые, вьющиеся.

rich, thick - густые волосы

thin - редкие

nose - нос

straight - прямой
snub - курносый
aquiline - орлиный
flat - приплюснутый

eyes - глаза

narrow - узкими
big - большие
brown - карие
green - зеленые
blue - голубые,
dark - черные.

lips - губы

thin - тонкими
thick - толстые

chin - подбородок

dimpled - с ямочкой (подбородок),
flat - плоский,
pointed - острый,
square - квадратный,
protruded - выступающий.

forehead - лоб

high - высокий
open - открытый
narrow - узкий
low - низкий
broad - широкий

skin – кожа

cream-white - белоснежная
sunburnt / tanned - загорелая
sluggish – дряблой

features of character – черты характера

clever - умный
bright – сообразительный
talented – талантливый
stupid / foolish – глупый
optimistic – оптимист
pessimistic – пессимист
nervous – нервный
weak – слабый
strong - сильный
gregarious – общительный
cruel - злой
polite - вежливый
rude – грубый
reliable - надежный
kind - добрый

amiable - любезный
considerate - внимательный
shy - застенчивый,
jolly - весёлый
serious – серьёзный

Members of the family

Father- отец
Mother – мать
Brother – брат
Sister – сестра
Uncle- дядя
Aunt – тетья
Niece - племянница
Nephew-племянник
Cousin-кузен/кузина
Father/mother-in-law – свекр/свекровь (тесть/теща)
Step-father/mother – отчим/мачеха

Задание 3. Прочитайте и переведите текст.

При работе над этим заданием рекомендуется соблюдать следующие действия:

1) Прочитайте текст, подчеркните незнакомые слова, переведите их.

Выпишите те, которые относятся к данной теме. Выписывать слова с переводом рекомендуется в следующую таблицу:

Noun/pronoun	verb	adverb	adjective	Other (linking words, prepositions, conjunctions)	Phrasal verbs/phrases
---------------------	-------------	---------------	------------------	--	----------------------------------

2) Переведите текст, используя таблицу.

Задание 4. Пополнение словарного запаса по теме.

1) Подберите синонимы и антонимы к прилагательным, изученным в данной теме, насколько это будет возможно;

- 2) Перефразируйте глаголы и фразы, изученные в данной теме, насколько это возможно;
- 3) Используйте подобранные вами слова в предлагаемом тексте;

Тема 2.2. Свободное время и интересы.

Задание 1. Устный опрос.

По мере изучения данной темы обучаемый должен учиться отвечать на следующие вопросы:

- 1) What is your favourite day of the week and why?
- 2) What do you usually do when you have free time/a day off?
- 3) What are your interests in life? (describe them)
- 4) What would you like to take up? (describe the hobby you would like to have)

Задание 2. Прочитайте и переведите текст.

My Days off

I go to college five days a week, so I have two days off — Saturday and Sunday (I'm lucky, because some other students have the only one day off). During the week I am very busy, so I like to have a rest on weekend.

I am not an early riser and it is a rare Saturday or Sunday when I get up before 9 o'clock. I enjoy staying in bed, when I don't have to hurry anywhere.

We have late breakfast at 10 and watch TV. Usually we have something tasty: meat salad, fried potatoes, chicken, cake or pie

If the weather is fine, I usually do not stay indoors, I and my dog go outside. Often we go to the park and play there. If the weather is rainy and gloomy, I stay at home and watch TV, listen to the music, read, the books. After dinner we go visit our grandparents or relatives, or just simply take a nap. Sometimes when my friends call me we go roller — blading near the Opera theatre. I like roller — blading very much, I think it is a lot of fun.

In the evenings I like to watch video and music programs. There is a big armchair in my room right beside the lamp with blue shade. If it is cold I like to sit there with cup of coffee and read.

Sometimes I do something special on weekends: go to an art exhibition, to the theatre, to the concert.

I always go to bed late on Sundays, and Monday morning is the nastiest thing through all the week. I like weekends very much, because I can rest and gain some energy for the next week.

При работе над этим заданием рекомендуется соблюдать следующие действия:

- 1) Прочитайте текст, подчеркните незнакомые слова, переведите их. Выпишите те, которые относятся к данной теме. Выписывать слова с переводом рекомендуется в следующую таблицу:

Noun/pronoun	verb	adverb	adjective	Other (linking words, prepositions, conjunctions)	Phrasal verbs/phrases
---------------------	-------------	---------------	------------------	--	----------------------------------

2) Переведите текст, используя таблицу.

Задание 3. Пополнение словарного запаса по теме.

- 1) Подберите синонимы и антонимы к прилагательным, изученным в данной теме, насколько это будет возможно;
- 2) Перефразируйте глаголы и фразы, изученные в данной теме, насколько это возможно;
- 3) Используйте подобранные вами слова в предлагаемом тексте;

Задание 4. Составить диалог/монолог на следующие темы:

1. My day off.
2. Indoor activities
3. Outdoor activities
4. Student's interests
5. A family member's interests.

Тема 2.3. Мой рабочий день.

Задание 1. Устный опрос.

По мере изучения данной темы обучаемый должен учиться отвечать на следующие вопросы:

- 1) What is your favourite weekday and why?
- 2) When do you usually have your meals?
- 3) Is your daily routine interesting/boring/nervous and why?
- 4) What is your daily routine like?

Задание 2. Изучение слов по теме.

При изучении слов по теме студенту следует:

- 1) Выписать в тетрадь предлагаемые слова с переводом в следующую таблицу:

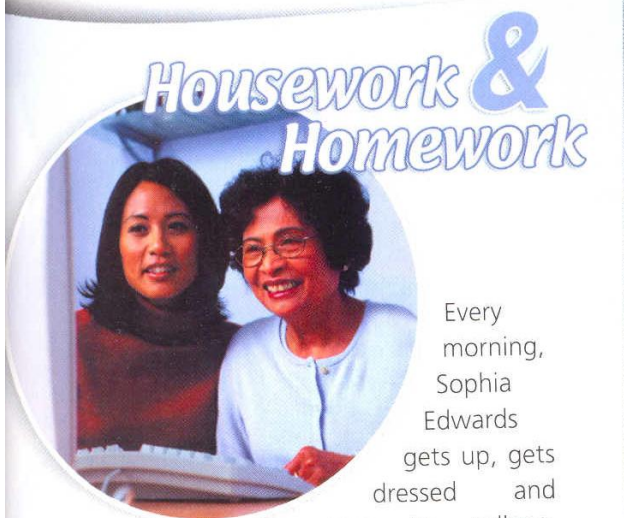


Noun/pronoun	verb	adverb	adjective	Other (linking words, prepositions, conjunctions)	Phrasal verbs/phrases
I	get			up	Get up

- 2) Составьте предложения с этими словами о вашей собственной жизни или жизни вашего друга/члена семьи.

Задание 3. Прочитайте и прослушайте текст, выполните задание «Верно/неверно».

- 5 a. Look at the title and the picture. What do you think the text is about? Listen and read and check your answers.



Every morning, Sophia Edwards gets up, gets dressed and goes to college.

Nothing unusual about that, except that Sophia and her daughter Lina are in the same class!

They both study French and History at Chester College. Lina thinks it's great that her mum is one of her classmates. "My mum helps me with my homework, but I have to help her with the housework, too! In the evening, we usually do our homework together, then she cooks dinner and I do the washing-up."

Sophia loves being a student again after so many years. "I think homework is better than housework any day!" she says.

- b. Read again and write True *T* or False *F*.

- 1 Sophia is a college student.
- 2 Sophia studies English.
- 3 Sophia helps Lina with her homework.

!Памятка к выполнению задания на определение основной мысли высказывания, задание «Верно/неверно» (True/False).

1. Внимательно прочитайте задание.
2. Прочитайте утверждения.
3. Постарайтесь ответить на вопрос верно/неверно, спользуя свою осведомленность по тестируемому вопросу
4. Найдите ключевые слова в заданиях. Подумайте, какими синонимами их можно заменить.
5. Прочитайте текст и выделите те слова/фразы/предложения (или их синонимы), которые встречаются в утверждениях.
6. Сравните их с утверждениями в задании.
7. Если смысл высказывания, которое вы прочитали в тексте не совпадает с утверждением, то выберите ответ «неверно»(False), если совпадает – выберите ответ «верно»(True).

Задание 4. Пополнение словарного запаса по теме.

- 1) Подберите синонимы и антонимы к прилагательным, изученным в данной теме, насколько это будет возможно;
- 2) Перефразируйте глаголы и фразы, изученные в данной теме, насколько это возможно;
- 3) Используйте подобранные вами слова в предлагаемом тексте;

Задание 5. Составить диалог/монолог на следующие темы:

1. My working day.
2. The working day of some famous person/a person you look up to.

Раздел 3. Учебно-познавательная сфера общения.

Тема 3.1. Учеба в колледже. Студенческая жизнь.

Задание 1. Устный опрос.

По мере изучения данной темы обучаемый должен учиться отвечать на следующие вопросы:

- 1) What new subjects do you study now? (предметы связанные с профессиональной сферой)
- 2) What is it like to get the Banking specialty ?
- 3) How long does your studies/term last?
- 4) What do you find exciting/boring about studies/life at college?
- 5) How does it differ from school?

Задание 2. Темы для составления диалога/монолог:

1. The most sensible/unusual/enjoyable timetable/place for classes.
2. A new way of organizing the studying process.

Тема 3.2. Образование в Англии и США.

Задание 1. Устный опрос.

По мере изучения данной темы обучаемый должен учиться отвечать на следующие вопросы:

- 1) What educational institutions do children in these countries usually go?
- 2) What exams do they need to pass to enter these educational institutions?
- 3) What are the main ways to study today?
- 4) What is their usual studies day like?
- 5) What are the main differences from the Russian educational system?
(primary, secondary, higher education).

Тема 3.3 Самообразование.

Задание 1. Устный опрос.

По мере изучения данной темы обучаемый должен учиться отвечать на следующие вопросы:

- 1) How often do you usually do your homework?
- 2) How long does it take you to do your homework?
- 3) What are the main ways of broadening your outlook/knowledge?
- 4) What ways of broadening your outlook/knowledge in your professional sphere do you have access to?

Задание 2. Темы для составления диалога/монолог:

1. The most effective way to access your knowledge.
2. Exam taking process.
3. Learning about the world during a gap year.
4. Distant learning is a good/bad way for self-education.

Раздел 4. Социально-культурная сфера общения.

Тема 4.1. Политическая система Великобритании и США.

Задание 1. Устный опрос.

По мере изучения данной темы обучаемый должен учиться отвечать на следующие вопросы:

1. What are the main branches in the political system of the UK/the USA?
2. What is the federative structure of these countries?
3. What are the functions of each branch and of the ruler?
4. What are main political parties in these countries and their principles?

Задание 2. Темы для составления диалога/монолога:

1. Differences of the political systems in the UK and the USA.
2. The political system of the Russian Federation.
3. I would like (wouldn't like) to join some political party.

Тема 4.2. Экономика стран изучаемого языка.

Задание 1. Устный опрос.

По мере изучения данной темы обучаемый должен учиться отвечать на следующие вопросы:

- 1) What are the main industries in this country?
- 2) What are the sources of income in this country?
- 3) What is the (un) employment level in this country? Why?

Задание 2. Темы для составления диалога/монолога:

1. An ideal economical system.
2. The types of economical system.

3. The main differences of the economical system in the UK/the USA/Russia.
4. The advantages/disadvantages of the ES in English-speaking countries.

Тема 4.3. Культура Великобритании и США.

Задание 1. Устный опрос.

По мере изучения данной темы обучаемый должен учиться отвечать на следующие вопросы:

- 1) What are the main cultural events in these countries throughout the year?
- 2) What the most essential traditions and customs in these countries?
- 3) How can culture help to understand people?

Задание 2. Темы для составления диалога/монолога:

1. New year/Christmas Day in these countries. (way of celebrating, the meaning for people).
2. The re-enactment of a historical event.
3. Manners are very important.
4. Body language.

Тема 4.4. Английский в современном мире.

Задание 1. Устный опрос.

По мере изучения данной темы обучаемый должен учиться отвечать на следующие вопросы:

- 1) Why is English global?
- 2) Where is English the official language?
- 3) In what spheres of life is it needed urgently?
- 4) How can learning English help to develop mind?

Задание 2. Темы для составления диалога/монолога:

1. English is a big deal nowadays.
2. Learning another language develops mind.

Тема 4.5. Современные проблемы общества.

Задание 1. Устный опрос.

По мере изучения данной темы обучаемый должен учиться отвечать на следующие вопросы:

1. What are the main global problems?
2. What are the main global economic problems?
3. What are the solutions?
4. What problems do young people face today in Russia and abroad?

Задание 2. Темы для составления диалога/монолог:

1. Feeling young helps to solve many problems.
2. Education/level of life/Earth pollution/family makes me remain on my toes.

Раздел 5. Профессиональная сфера общения.

Тема 5.1. Профессиональная лексика.

Тема 5.2. Практика устной и письменной речи английского языка в профессиональной деятельности.

Тема 5.3. Практика чтения и перевода профессионально-ориентированных текстов.

Задание 1. Устный опрос.

По мере изучения данной темы обучаемый должен учиться отвечать на следующие вопросы:

- 1) Who is a bank clerk?
- 2) Where can you work?
- 3) What are the professions in this sphere?
- 4) What are your future job responsibilities?
- 5) What does the banking system consist of?
- 6) What are the main notions of the banking system?

Задание 2. Пополнение словарного запаса по теме.

- 1) Подберите синонимы и антонимы к прилагательным, изученным в данной теме, насколько это будет возможно;
- 2) Дайте определения существительным;

- 3) Перефразируйте глаголы и фразы, изученные в данной теме, насколько это возможно;
- 4) Используйте подобранные вами слова в предлагаемом тексте;

Задание 3. Темы для составления диалога/монолога/письменного монологического высказывания:

1. The benefits of banking for the society.
2. The essence of the profession.

Задание 4. Составление резюме.

Пример и рекомендации по составлению резюме, отражены в «добавочных заданиях для всех тем» ниже.

Задание 5. Написание делового письма.

Пример и рекомендации по написанию делового письма, отражены в «добавочных заданиях для всех тем» ниже.

Добавочные задания для всех тем.

Задание 1. Чтение тематического текста. Выполнение задания «Верно/неверно».

Памятка к выполнению задания на определение основной мысли высказывания, задание «Верно/неверно» (True/False).

1. Внимательно прочитайте задание.
2. Прочитайте утверждения.
3. Постарайтесь ответить на вопрос верно/неверно, используя свою осведомленность по тестируемому вопросу
4. Найдите ключевые слова в заданиях. Подумайте, какими синонимами их можно заменить.
5. Прочитайте текст и выделите те слова/фразы/предложения (или их синонимы), которые встречаются в утверждениях.

6. Сравните их с утверждениями в задании.
7. Если смысл высказывания, которое вы прочитали в тексте не совпадает с утверждением, то выберите ответ «неверно»(False), если совпадает – выберите ответ «верно»(True).

Задание 2. Чтение тематического текста. Выполнение задания «краткий ответ/дополнение».

Памятка на выполнение задания «краткий ответ/дополнение».

1. Внимательно прочитайте задания и при необходимости подчеркните и переведите незнакомые слова. Определите, какая информация запрашивается: о месте, времени, дате, названии и т.д.
2. Постарайтесь ответить, какая часть речи отсутствует: существительное, прилагательное, числительное, глагол и т.д.
3. Постарайтесь предугадать ответ.
4. Прочитайте текст. Сконцентрируйте внимание на поиске исключительно запрашиваемой информации, не обращая внимание на незнакомые слова и на второстепенную, избыточную информацию. Используйте приемы «инсерт» (подчеркивание, галочки напротив строчки, содержащей нужную информацию).
5. Запишите ответы. В ответе следует записывать те слова и выражения, которые используются в тексте. Интерпретация (в виде синонимов) может привести к неправильному ответу.

Задание 3. Пополнение тематического словаря.

- 1) Прочитайте текст, подчеркните незнакомые слова, переведите их. Выпишите те, которые относятся к данной теме.
- 2) Прочитайте текст, подчеркните знакомые слова, которые относятся к данной теме и выпишите их.
- 3) Составьте предложения с выписанными словами, опираясь на содержание текста и на свою осведомленность в данной теме.
- 4) Постарайтесь пересказать текст, опираясь на ключевые слова.

Задание 4. Перевод тематического текста.

Памятка перевода тематического текста.

1. Прочитайте текст и сформулируйте основную мысль текста, тип текста, время (прошлое, настоящее, будущее) текста.

2. Прочитайте каждое предложение, подчеркните незнакомые слова, выпишите и переведите их (учитывая: словообразовательную форму префиксы, суффиксы, окончания; контекст; термины и типичные словосочетания).
3. Вспомните основные грамматические конструкции того времени, в котором изложен текст. А также порядок слов английского предложения.
4. Вспомните значение предлогов и союзов, встречающихся в тексте.
5. Переведите текст на русский язык, пользуясь средствами родного языка при формулировке перевода. При необходимости в переводе можно добавлять слова родного языка, даже если их нет в английском предложении, чтобы до конца передать смысл предложения на родном языке.
6. При переводе рекомендуется исходить из контекста как единого целого.

Накопление лексического материала в процессе работы с текстовым материалом.

Правила работы со словарем.

1. Накопление определенного запаса английских слов и выражений - обязательное условие для овладения даже в весьма ограниченном объеме навыками устной речи и понимания английских текстов без словаря. Слова прочнее всего запоминаются во взаимосвязях, поэтому рекомендуется регулярно читать на английском языке учебные тексты и адаптированную художественную литературу, газеты и оригинальную литературу по специальности, выписывать из текстов слова, выражения, языковые обороты и модели и запоминать их.
2. Обязательно заведите свой личный словарь, в который вы будете записывать незнакомые слова, встречающиеся в тексте. В первую очередь выписывайте и запоминайте строевые слова (все местоимения, модальные и вспомогательные глаголы, предлоги, союзы и частицы) и наиболее употребительные в живой речи знаменательные слова (существительные, прилагательные, числительные, глаголы).
3. При работе над закреплением и обогащением запаса слов, прежде всего, необходимо уметь пользоваться англо-русским словарем. Для этого необходимо знать английский алфавит, а также ознакомиться по предисловию с построением данного словаря и с принятой в нем

системой условных обозначений. Поскольку слова в словаре расположены в алфавитном порядке, что относится не только к первой букве, но и ко всем последующим, то поиск слова в словаре включает несколько этапов:

- 1) открыть словарь на той букве, с которой начинается слово;
- 2) открыть страницу, где начинается вторая буква слова;
- 3) затем нужно искать по алфавиту третью букву и т.д.
- 4) но вот слово найдено, теперь нужно выяснить, какая часть речи вам нужна. Например, **repeat** может быть глаголом – значит, надо смотреть обозначение **v (verb глагол)**; или существительным – тогда значения даются после обозначения **n (noun существительное)**.

4. Для того, чтобы установить, какой частью речи является слово, следует обратить внимание на то, какие слова-определители стоят перед выписываемым словом в предложении. Наличие перед анализируемым словом артикля, предлога, притяжательного или указательного местоимения покажет, что вы имеете дело с именем существительным, если же перед анализируемым словом стоит личное или относительное местоимение в форме общего (именительного) падежа, оно служит показателем того, что анализируемое слово является глаголом в функции сказуемого.

5. Слова выписывайте в исходной (словарной форме), т.е. имена существительные – в форме общего падежа единственного числа; прилагательные и наречия – в форме положительной степени; глаголы – в неопределенной форме (инфинитиве). Записывая английское слово в его традиционной орфографии, напишите рядом в квадратных скобках его фонетическую транскрипцию, а следом за нею краткое обозначение части речи, принятое в словарях: а) для имени существительного *n (noun)*: magazine ['mægə'zi:n] *n aild*] — журнал; для существительных, образующих множественное число нестандартными способами, запишите также форму множественного числа: child [t *n(pl. children)*] — ребенок; datum ['deitəm] *n (pl. data)* — данная величина; б) для имени прилагательного *a (adjective)*: high [hai] *a* — высокий; в) для глагола *v (verb)*. Как только вы ознакомитесь с нестандартными глаголами, выписывайте их в трех основных формах, например: The highest building in our city rises on the Kuznetsk Hill — rise [raiz] *v (rose; risen)* — подниматься, возвышаться.

6. Если трудность в прочтении английского слова касается лишь одной буквы, вполне допустимо использовать частичную транскрипцию и обозначить фонетическим символом только ударную гласную. Например, слово building можно записать building [i] *n* — здание, построение. Если

слово читается в соответствии с уже усвоенными правилами чтения, его можно не транскрибировать.

7. Учитывайте, что в каждом языке слово может иметь много значений. Так, например, словарь профессора В.К.Мюллера дает пять значений для существительного **repeat** и семь значений для глагола **repeat**. Отбирайте в словаре подходящее по значению русское слово, исходя не только из грамматической функции английского слова, но из общего смысла переводимого предложения. Для того чтобы выбрать правильное значение слова в тексте, надо решить, какое из них соответствует контексту, откуда оно взято. Например, контекст помогает определить, какие значения английских слов **long**, **time** необходимо выбрать при переводе следующих предложений: On the Thames we can see long **lines** of barges passing by. – Мы видим (длинные) **вереницы** барж, проходящих по Темзе. В русском языке к слову «вереница» эпитет «длинный» не требуется, т. к. само понятие «вереница» его подразумевает. В предложении «He liked taking **long** rides through the town on top of a bus.» слово **long** переводится «длительный, дальний». Он любил совершать длительные поездки по городу наверху автобуса. Словосочетание — **long, long ago** переводится русским выражением «давным-давно» или «много лет тому назад». Например: **Long, long ago** London was a small village.— Много лет тому назад Лондон был небольшой деревней. Английское слово **time**, кроме значений «время, пора, срок», выражает также и понятие «раз». Every **time** I think I find a new answer to your question.— Каждый раз, как я подумаю, я нахожу новый ответ на ваш вопрос. В сложном существительном time-table слово «время» растворено в новом понятии «расписание».

8. В каждом языке имеются устойчивые словосочетания (фразеологические сочетания и идиоматические выражения), свойственные только данному языку. Особенность устойчивых сочетаний состоит в том, что слова, образующие их, всегда употребляются вместе, как неразрывное целое, значение которого не всегда можно уяснить из пословного перевода этого выражения на другой язык. Так, например, английскому выражению How old are you? (буквально: Как стары вы?) соответствует русское «Сколько вам лет?» Русскому сочетанию слов «Как вы живете?» соответствует английское How are you getting on? или How are you?, где слово live, точно соответствующее русскому «живете», отсутствует, а то же понятие передается глаголом get или be. Значение устойчивого словосочетания следует искать в словаре по входящим в его состав знаменательным словам, а не по строевым или служебным словам. Например, значение выражения to give a warm welcome— оказать сердечный прием можно найти в англо-русском словаре В. К. Мюллера по слову welcome—добро пожаловать. Словосочетание lead the way отыскивается в словаре по глаголу lead—lead the way — идти первым, вести других за собой. Устойчивые словосочетания и выражения следует выписывать и заучивать наизусть.

9. Если в словаре не будет подходящего для контекста русского значения слова, ваша задача, пользуясь данным в словаре общим значением английского слова, подобрать самостоятельно такое русское слово, которое

более всего отвечает общей мысли данного предложения, характеру текста и строю русской речи. Например, в англо-русский словарь, содержащий около 60 тысяч слов, составленный В. К. Мюллером, не включено слово *schooling*, однако к слову *school* *v* даются значения: 1. приучать, 2. учить(ся) в школе. На основе общего контекста, связанного с обучением в школе переводим предложение; *His formal schooling lasted for four years.*— Его обучение в средней школе формально продолжалось четыре года. Подобным же образом, на основе общего значения глагола *empty* *v* - опоражнивать, выливать переводим предложение *Where the Daugava River empties its full waters into the Gulf of Riga.*— Там, где полноводная Даугава впадает в Рижский залив.

Английское слово *thing* означает прежде всего «предмет, вещь». Однако оно выражает также и общее понятие «то, что существует, то, что мыслится». Например: *Things are getting better.*— Жить становится лучше. Опираясь на это общее значение слова *thing* и на основе контекста, при переводе или пропускаем это слово, или передаем его значение ближайшими по смыслу русскими словами: *The most important thing is...*—Самое важное... . *There are many things in Moscow which attract your attention.*— В Москве много, что привлекает ваше внимание. *The people of this city had to work hard to get things going normally again.*— Жителям этого города пришлось много поработать, чтобы жизнь вновь шла нормально.

На основе общего содержания текста и значений слов *thing* и *up-to-date* — современный, передовой переводим *A lot of changes have occurred in this city. The whole thing is right up-to-date.* Много переменилось в этом городе. Всё сооружение (согласно контексту, это порт) оборудовано самой передовой техникой.

10. Если вы не можете понять английское предложение или, если при переводе его на русский язык, получилось предложение бессмысленное или непонятное, очевидно, что при определении значений слов вы допустили ошибку. Такое предложение необходимо внимательно проанализировать и проверить, правильно ли определены грамматические функции слов и установлены связи между этими словами, а также верно ли установлены значения этих слов по словарю. При анализе предложения следует прежде всего руководствоваться теми формальными (грамматическими) признаками, которые помогают определять функции английского слова и служат показателями того, к какой части оно относится.

Правила работы с текстовым материалом без словаря

1. При понимании английских текстов без словаря большую помощь может оказать понимание значений «международных слов», т. е. таких слов английского языка, которые по форме, звучанию и даже по значению близки русским словам. Не менее действенным средством к пониманию новых производных слов служит овладение словообразовательными средствами английского языка. Встречая, в текстах контрольных заданий международные слова, имейте в виду, что слова эти можно подразделить на три большие группы: а) английские слова и выражения; обозначающие общественно-политические понятия и явления, термины науки, техники, культуры, которые полностью совпадают по значению в английском и русском языках, например: culture — культура, cosmonaut — космонавт, aluminium — алюминий, party — партия, capitalism — капитализм, revolution — революция, republic — республика, hero — герой, heroism — героизм, university — университет, gas — газ, radio — радио, radio-activity — радиоактивность, atomic energy — атомная энергия, litre — литр, hectare — гектар, orbit — орбита, Mars — Марс, Africa — Африка и т. п.;

б) наиболее обширная группа международных слов английского языка, для которых в русском языке имеются два близких по значению слова: одно — собственно международное слово, имеющее узко специальное значение и другое чисто русское слово более широкого значения и чаще употребляющееся в речи. Во избежание засорения русского языка бесцельными заимствованиями, переводите английские международные слова ближайшим по смыслу русским словом, например: agriculture — сельское хозяйство, construction — строительство, построение (а не конструкция), constructive — созидательный, industry — промышленность, industrial — промышленный, interplanetary — межпланетный, international co-operation — международное сотрудничество, manuscript — рукопись (а не обязательно манускрипт), monument — памятник (а не монумент), national economy — народное хозяйство (не обязательно национальная экономика), nature — природа, "nature" zone — уголок природы (а не зона природы), operate — действовать, работать, production — производство (а не продукция), products — продукция (не обязательно продукты), spirit — дух; visit — посещение;

в) третья группа слов, непосредственный перевод которых ближайшим по форме или звучанию русским словом, может привести к грубой ошибке, например, слово authorities в форме множественного числа переводится «руководство, руководящие органы, управление, власти (но не авторитеты)», instrument — прибор, орудие (а не инструмент); словосочетание — precision instruments — прецизионные (точные) приборы; magazine — журнал (а не магазин), cotton fabrics — хлопчатобумажные ткани (изделия).

Обратите внимание, что слова: capital, correspondence, выражая понятия «капитал, капиталней, корреспонденция», сохраняют общие значения «главный; переписка». Слово capital, как существительное, выражает понятие

«главный город, столица». Moscow is the capital of Russia.— Москва — столица России. Словосочетания study (education, tuition) by correspondence переводятся на русский язык «заочное обучение (образование)» дословно — «образование, получаемое с помощью переписки».

2.Эффективнейшим средством расширения запаса слов служит словообразование. Умея расчленить производное слово на корень и аффиксы (префиксы и суффиксы), а сложное слово на его составные части (корни-основы), вы легче определите значение нового производного или сложного слова, не обращаясь к словарю. Например, встретив в тексте слово unloading, нетрудно определить его значение — разгрузка, выгрузка, если знаешь корневое слово load — грузить, нагружать и словообразовательные средства английского языка, в частности, если известен префикс отрицания un и суффикс существительного -ing.

Подобным же образом, зная значения корневых слов read — читать, doubt — сомнение, нетрудно догадаться в контексте о значениях производных слов re-read — перечитать, вновь прочесть, undoubtedly — несомненно.Значение сложного слова устанавливается, исходя из значений составляющих его слов, например, oil — нефть, pipe — труба, line — линия, ряд, oil pipeline — нефтепровод; rail — рельс, high — высокий, way — дорога, путь, railway — железная дорога; highway — шоссе, автострада.Если значение нового слова, установленного с помощью анализа его формальных признаков, не соответствует контексту, следует обратиться к словарю.

Зная значения основных префиксов и суффиксов английского, языка, нетрудно понять значение целой семьи слов, образованной от известного вам корневого слова, например:

centre—центр

central—центральный

centralize—централизовать

centralization—централизация

decentralize—децентрализовать

concentrate—концентрировать,сосредоточить

self—сам

myself—ясам

selfish—эгоистический

unselfish—бескорыстный,альтруистический

selfless—самоотверженный

selflessly—самоотверженно

self-propelled—самодвижущийся

self-destruction—самоуничтожение

self-determination of nations—самоопределение наций.

ПРАВИЛА ОФОРМЛЕНИЯ ДЕЛОВОГО ПИСЬМА НА АНГЛИЙСКОМ

Основные требования, которые важно учитывать при оформлении деловых писем на английском языке, перечислим ключевые правила деловой переписки.

В современном мире, который так стремительно движется по пути интеграции, очень часто приходится вести деловую переписку с партнерами из заграницы. И зачастую переписка ведется на английском языке. Поэтому просто необходимо знать некоторые ключевые моменты, которые касаются формы подачи информации в письме, **правила деловой переписки на английском.**

ПРАВИЛА ОФОРМЛЕНИЯ ДЕЛОВОГО ПИСЬМА НА АНГЛИЙСКОМ

- В левом верхнем углу страницы указывается полное имя адресата или название компании. Обязательно прописывается адрес компании и пишется дата отправления письма. Например,
Mr Sergey Ivanov
MUK-company
Office 35, Entrance 4A
Lomonosov Street
Moscow
RUSSIA
2 May 2012

Конечно, если вы пишете письмо на фирменном бланке компании, то адрес писать не нужно. В этом случае указывается только имя отправителя, его должность и проставляется дата. Принято, что дату пишут на три строки ниже информации об адресате, или в верхнем правом углу.
- Письмо следует начинать с официального обращения, особенно если это первое письмо. Воспользуйтесь одним из шаблонов:
Hello Mr. Ivanov
Dear Sergey
Dear Mrs./Ms. Jones - это формула официального обращения к женщине, если вы не знаете, замужем она, или нет.

Dear Sir/Madam - так можно обращаться к совершенно незнакомому человеку. Хотя все специалисты утверждают, что лучше всего узнать имя адресата, чтобы ваше письмо не имело характер простой рассылки.
- В русском языке принято после обращения ставить восклицательный знак: "Здравствуйте, Мария Ивановна!" **Оформление делового письма на английском** предполагает совсем иные знаки препинания. После официального обращения ставят запятую, а сам текст письма начинают с новой строки, пропустив одну строку.
Если вы обращаетесь к высокопоставленному лицу, то после обращения следует поставить двоеточие, которое подчеркивает официальность:
Dear Mr President:

Если вы пишете данному адресату впервые, то в начале письма обязательно следует представиться, указав свое полное имя и должность.
Например,

I am Olga Petrenko, a Vice-president of GBH Company. - Я, Ольга петренко, вице-президент компании GBH.
Если же вы уже переписывались с данным адресатом, то уместно поблагодарить его за предыдущее послание. Например,
Thank you for your message. - Спасибо за Ваше сообщение.
Thank you for your quick response. - Спасибо за Ваш быстрый ответ.
Thank you very much for sending me the catalogue. - Большое спасибо за то, что отправили мне каталог.
- Основной смысл послания раскрывается в главном теле письма. Уместно начинать со слов "I am writing to you to ..."
- Правила оформления делового письма на английском языке диктуют следующее:
- Письмо следует структурировать, разбив на абзацы. В письме четко указываются причины обращения. Обычно достаточно трех абзацев, чтобы изложить свою проблему. Например, вы хотите узнать о [курсах английского в Санкт-Петербурге](#), четко изложите свои вопросы о времени, месте проведения, цене и т.д.
- - Не допускается использование красной строки, или отступа.
- В конце письма обязательно следует поблагодарить адресата за проявленное внимание или за будущее исполнение вашей просьбы:
Thank you for your time.
Thank you in advance.
Thank you for your prompt help...
- В завершение всего письмо следует подписать следующим образом: отступив четыре строки от основного текста, напишите свое полное имя, укажите должность и оставьте контактные данные. Например,

Olga Petrenko
Vice-president
GBH Company
Tel.: 555-55-55
E-mail: XXXXX@mail.ru

Следуя таким простым правилам, вы всегда с успехом сможете составлять деловые письма партнерам.

Написание резюме

Наверняка вы встречали два термина: resume и CV (от лат. curriculum vitae — жизненный путь). В нашей стране они используются как синонимы для определения понятия «резюме на английском языке». В Европе используют термин CV, в США — resume. В последнее время зыбкая граница между этими понятиями совсем размылась, и термины CV и resume можно расценивать как идентичные.

Структура резюме или CV на английском языке

Обычно разделы идут в таком порядке:

1. Personal information (личная информация)

В правом верхнем углу в начале резюме нужно разместить свою фотографию хорошего качества. Слева от фото укажите основную информацию о себе. Этот раздел состоит из следующих пунктов:

Name	Имя и фамилия на английском языке. Если у вас есть загранпаспорт, выпишите эти данные из него буква в букву.
Address	Адрес обычно пишется в таком порядке: номер дома и название улицы, номер квартиры, город, почтовый индекс, страна. Пример: 201 Lenina Street, apt. 25, Moscow, 215315, Russia.
Phone number	Номер телефона. Укажите свой номер в международном формате, ведь работодатель может звонить вам из другой страны.
Marital status	Семейное положение: замужем/женат (married), не замужем / не женат (single), в разводе (divorced).
Date of birth	Дата рождения. Рекомендуем написать месяц буквами, так как за рубежом есть разные форматы написания дат. Чтобы не возникло путаницы, напишите, например: 25th July 1985. Помните, названия месяцев в английском пишутся с большой буквы.
Email	Адрес электронной почты: your.name@gmail.com

В этом же разделе можно по желанию указать свое гражданство (nationality), а после электронной почты написать другие способы связи: Skype, социальные сети и т. п.

Пример этой части:

Personal information

Name	Ivan Ivanov
Address	201 Lenina Street, apt. 25, Moscow, 215315, Russia
Phone number	home: +7-XXX-XXX-XXXX mobile: +7-XXX-XXX-XXXX
Marital status	Single
Date of birth	25th July 1985
Nationality	Russian
Email	your.name@gmail.com

2. Objective (цель)

В этом пункте необходимо указать цель резюме — соискание должности, на которую вы претендуете. При этом можно не просто написать, какая должность вас интересует, но и кратко обосновать, почему именно вы должны занять ее, какие качества помогут вам успешно реализовать себя на этом месте.

Примеры написания цели в резюме на английском языке:

Sales manager.	Менеджер по продажам.
An office accountant position in the Name company.	Должность главного бухгалтера в фирме «Название компании».
A general office position with a focus on wholesaling.	Должность сотрудника офиса со специализацией в оптовой торговле.
To contribute professional skills to achieving your	Внести вклад в развитие компании, используя

company's goals as an accountant.	профессиональные навыки бухгалтера.
To obtain employment in the field of client support that will allow me to use my ability to communicate with people and take advantage of my knowledge of English.	Получить должность в сфере клиентской поддержки что позволит использовать мое умение общаться с людьми и знание английского языка.
I am seeking employment with a company where I can use my ability to communicate with people and take advantage of my knowledge of English.	Меня интересует трудоустройство в компании, где я смогу использовать мое умение общаться с людьми с возможностью применять знание английского языка.
I am seeking a competitive and challenging environment where I can use my ability to communicate with people and take advantage of my knowledge of English.	Я ищу перспективную и конкурентоспособную должность, где я смогу использовать мое умение общаться с людьми с возможностью применять знание английского языка.
I am seeking a position in the banking sector focusing on microcredit.	Я ищу должность в банковской сфере со специализацией в микрокредитовании.
I want to obtain a position as an accountant in your company.	Я хотел бы получить должность бухгалтера в вашей фирме.
I am looking for a position as a sales manager for a distributive company.	Я ищу должность менеджера по продажам в дистрибьюторской фирме.

3. Education (образование)

В этом разделе нужно написать, какое образование вы получили после школы и где именно. То есть нужно указать полное название учебного заведения, факультет, специальность и свой образовательно-квалификационный уровень.

Если вы окончили несколько учебных заведений, указывайте их в обратном хронологическом порядке — от последнего к первому. Посмотрите пример, как можно указать свое образование в резюме, если вы, например, учились в колледже и университете:

Lomonosov Moscow State University, Economics department, Master's degree in Marketing (2001—2006)	Московский Государственный Университет имени Ломоносова, факультет экономики, степень магистр по направлению «маркетинг» (2001—2005)
September 1999 — May 2001	Сентябрь 1999 — Май 2001
Krasnodar Marketing College	Краснодарский Колледж Маркетинга

Marketing analyst — basic	Младший специалист по маркетингу
---------------------------	----------------------------------

Есть еще несколько вариантов, как можно указать свое образование в CV на английском языке. Все они правильные, вы можете использовать любой из них:

Moscow State University of Instrument Engineering and Computer Science, department of Computer Science and computer facilities, Bachelor’s degree in Computer Science (2001—2005)	Московский государственный университет приборостроения и информатики, факультет информатики и компьютерной техники, степень бакалавра по направлению «информатика» (2001—2005)
2001—2005; department of Computer Science and computer facilities, Moscow State University of Instrument Engineering and Computer Science, Moscow, Russia Bachelor’s degree in Computer science	2001—2005; Факультет информатики и компьютерной техники, Московский государственный университет приборостроения и информатики, Москва, Россия Степень бакалавра по направлению «информатика»
Moscow State University of Instrument Engineering and Computer Science, Moscow Master’s Degree in Computer science, 2001—2006	Московский государственный университет приборостроения и информатики, Москва Степень магистра по направлению «информатика» 2001—2006
2001—2006 Moscow State University of Instrument Engineering and Computer Science, Master’s Degree in Computer science	2001—2006 Московский государственный университет приборостроения и информатики, степень магистра по направлению «информатика»
Moscow State University of Instrument Engineering and Computer Science, 2001—2006 Degree in Computer Science and computer facilities Master’s degree in Computer science	Московский государственный университет приборостроения и информатики, 2001—2006, диплом в сфере информатики и компьютерной техники Степень магистра по направлению «информатика»
Moscow State University of Instrument Engineering and Computer Science, department of Computer Science and computer facilities, PhD in Computer science (2006—2009)	Московский государственный университет приборостроения и информатики, факультет экономики, доктор наук по направлению «компьютерные науки» (2006—2009)

Обратите внимание: образовательно-квалификационные степени в нашей стране и за рубежом отличаются. Чтобы разобраться, какую степень писать в своем резюме, ознакомьтесь со статьей нашего преподавателя Анастасии «[Английские сокращения: ученые степени в Северной Америке](#)».

4. Qualifications (дополнительная квалификация)

В этом разделе вы можете указать все профессиональные курсы, на которых вы учились или учитесь. Если вы помимо этого посещали обучающие семинары или конференции, обязательно укажите и этот факт:

September — December 2014; Programming in Java courses at the Solution Training Centre, Moscow, Russia	Сентябрь — декабрь 2014; Курсы программирования на языке Java в обучающем центре «Решение», Москва, Россия
Marketing Specialist courses in Moscow Marketing College, started in 2014 up to present	Курсы специалистов по маркетингу, Московский Колледж Маркетинга, с 2014 и по настоящее время
Certificate in Accounting	Сертификат бухгалтера (если получили свидетельство не в вузе)

5. Work experience (опыт работы)

В этом пункте вы должны предоставить потенциальному работодателю информацию о своем профессиональном опыте. Вам нужно перечислить все места работы в обратном хронологическом порядке, то есть от последнего к первому, указывая промежуток времени, когда вы работали в этих фирмах. Кроме того, укажите свои должностные обязанности. Таким образом ваш потенциальный работодатель увидит, какие навыки вы приобрели на предыдущих местах работы. Должностные обязанности мы советуем описывать при помощи **герундия**, например: writing program codes for mobile applications (написание программных кодов для мобильных приложений), preparing business plans (подготовка бизнес-планов) и т. п.

По каждому из мест работы необходимо указать полное название компании и вашу должность. Укажите также, в какой стране и в каком городе вы трудились. Вы также можете указать род деятельности компании и название отдела, в котором работали.

Если у вас нет официального опыта работы, можно указать в этом разделе производственную практику, стажировку, подработку, фриланс, участие в каких-либо проектах и т. п.

В этом же разделе резюме на английском можно указать и свои профессиональные достижения (achievements). Делать это следует только в том случае, если вы можете конкретизировать свои успехи. Например, если вам удалось поднять объемы продаж на 2-5% или привлечь 100 новых клиентов, обязательно укажите это в данном пункте. Для описания достижений мы рекомендуем использовать время Past Simple, например: attracted 100 new consumers (привлек 100 новых клиентов). Давайте приведем пример этого пункта CV:

Work experience

Company Name 1, 2012-present
Moscow, Russia
Financial analyst

- Preparing business plans
- Planning investment activities and budget
- Analyzing data sets collected through all departments
- Preparing financial forecasts
- Preparing reports for the board of management

Company Name 2, 2007-2011
Krasnodar, Russia
Assistant manager

- Providing main office with office supplies
- Analyzing large data sets collected through all departments
- Preparing financial forecasts
- Preparing reports for the board of management

Если вы назовете свои неудачи экспериментами, вы можете добавить их в свое резюме и назвать достижениями.

Мэйсон Кули



6. Personal qualities (личные качества)

С этим разделом резюме, казалось бы, справиться проще всего, но на деле вам нужно будет найти баланс между хвалебной одой самому себе и излишней скромностью. Наш совет: постарайтесь поставить себя на место работодателя и подумать, какими качествами должен обладать кандидат на эту должность. Например, инициативность и амбициозность — обязательные качества для менеджера по развитию, а вот для бухгалтера важнее внимательность и усидчивость.

В конце статьи мы представили фразы для описания личных качеств и навыков на английском языке с переводом на русский, которые можно отразить в своем CV. Например, можете отметить такие качества:

Personal qualities

- Dependable
- Determined
- Initiative
- Versatile

7. Special skills (специальные навыки)

Этот раздел может включать в себя несколько пунктов. Несмотря на то, что он стоит почти в конце резюме, работодатели изучают его не менее внимательно, чем пункт об опыте работы. Именно в этом разделе у вас есть возможность раскрыться и показать себя с лучшей стороны благодаря дополнительным навыкам.

О чем писать в этом пункте:

1. Language skills (владение языками). Перечислите все языки, которыми владеете или которые изучаете. При этом для описания степени владения языками можно использовать стандартную градацию: **Beginner**, **Elementary**, **Pre-Intermediate**, **Intermediate**, **Upper-Intermediate**, **Advanced**, **Proficiency**. А можно использовать следующие слова:
 - Native — родной.
 - Fluent — свободное владение.
 - Good reading and translating ability — читаю, перевожу со словарем.
 - Basic knowledge — базовые знания.
2. Computer literacy (компьютерная грамотность). В этом пункте перечислите названия программ, с которыми вы умеете работать.
3. Driving license (водительские права). Если у вас есть водительские права, упомяните об этом в резюме.
4. Hobbies (хобби). С этим пунктом следует быть осторожным. Главная ошибка — рассказать потенциальному работодателю обо всех своих увлечениях на 10 страницах. Кратко упомяните о 2-3 своих хобби, напишите о своих достижениях на этом поприще, если они есть.

Приведем небольшой пример:

Special skills

- Native Russian
- Fluent English
- Working knowledge of German (Basic knowledge)
- Driving License (Category B)
- Computer literacy (Microsoft Office, Outlook Express, 1C: Enterprise)
- Hobbies: foreign languages, chess

8. Awards (награды)

Этот пункт включается в CV опционально, только если у вас есть какие-то значимые награды. Здесь вы указываете все грамоты, награды, гранты, стипендии, которые получали во время учебы в вузе или во время работы. При этом указывайте свои достижения в хронологическом порядке.

Если ваши награды напрямую касаются профессиональной деятельности, можно написать этот раздел выше, после опыта работы.

9. Research experience (научная деятельность)

Этот пункт тоже опциональный. В разделе вы указываете, в какой области вели научную деятельность и какие достижения у вас есть на этом поприще. Если вы никогда не проводили исследовательские работы, не участвовали в научной деятельности, этот пункт тоже можно пропустить.

10. Publications (публикации)

Еще один опциональный пункт. Здесь вы пишете название своих публикаций, год их выхода и название издания, в котором они публиковались. Если у вас нет таких работ, пропускайте этот пункт.

11. Memberships (членство в организациях)

Этот пункт включается в резюме на английском языке тоже только в том случае, если вы состоите в какой-нибудь организации. В нем вы указываете, в каких профессиональных и общественных организациях вы состоите. При этом достаточно указать только название этой организации, например: Russian Managers Association (Ассоциация Менеджеров России).

12. References (рекомендации)

В этом разделе следует указать контакты людей, которые могут рекомендовать вас как хорошего специалиста. Написать можно таким образом:

Petr Petrov, Company Name, xxx-x-xxx-xxxx, name@gmail.com (имя и фамилия контактного лица, название компании, телефон для связи, адрес электронной почты контактного лица).

Если вы пока не хотели бы предоставлять контакты своих бывших работодателей или не хотите перегружать резюме, напишите фразу *available upon request* (предоставляется по запросу). Старайтесь брать рекомендации с любого места работы. Рекомендательное письмо всегда можно при необходимости прикрепить к резюме.